# PROTOKOL HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

### POSUDEK OPONENTA

JMÉNO STUDENTA: Kristýna Mytašová

NÁZEV PRÁCE:Filmové adaptace Shakespearových her

HODNOTIL: Mgr. et Mgr. Jana Kašparová, KAJ FF ZČU

1. **CÍL PRÁCE (jaký byl a do jaké míry byl naplněn)**

Jako cíl si studentka stanovila pojednat o filmových adaptacích vybraných her Williama Shakespeare a zhodnotit, do jaké míry se shodují se svými literárními předlohami. Cíl práce byl naplněn.

1. **OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita vlastní práce, vhodnost příloh)**

Studentka předkládá k hodnocení přepracovanou verzi BP, přičemž lze konstatovat, že si některé z výtek k první verzi vzala k srdci. Bohužel ne však všechny. Filmové adaptace známých literárních děl patří k oblíbeným a zároveň ne příliš náročným tématům (dostupnost zdrojů, znalost literární a filmové teorie, atd.) Ani tentokrát není pochyb, že by autorka s analyzovanými texty nepracovala. Práce je rozdělena do několika částí. V přepracované verzi autorka zcela vypustila kapitolu o životě a díle W.S. a větší pozornost věnovala teorii filmové adaptace. Zbytek práce je věnován třem vybraným dílům W.S. (Hamlet, Macbeth, Romeo a Julie) a v každém případě pak dvěma filmovým adaptacím. Nikde však není zmíněno kritérium pro jejich výběr, což by vzhledem k povaze některých z nich bylo velice zajímavé. Stejně tak vyváženost jednotlivých částí je nepoměrná (Hamlet 14 stran, Macbeth a Romeo a Julie po 7 stranách textu). Na zvážení by tedy bylo soustředit se více pouze na některou z nich. Každá z částí obsahuje stručné představení původní hry, jmenný seznam herců a režisérů adaptací a popis rozdílů a shod mezi adaptacemi a původní hrou. V případě Hamleta a Romea a Julie pak autorka navíc prezentuje hlavní shody a rozdíly v jednoduchých tabulkách (str. 26 a 43). Proč tato tabulka chybí u komentáře Macbetha? Autorka uvádí řadu více či méně detailních postřehů a doplňuje je vlastním komentářem. Kvalita komparací je průměrná a tíhne spíše k obecnému popisu. Celá práce je zakončena závěrem, který je opět spíše rekapitulací obsahu práce. Autorka tentokrát přepracovanou práci doplnila o několik ilustrativních příloh – fotografie z jednotlivých adaptací a úryvky z původních her.

1. **FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, kvalita citací a používané literatury, grafická úprava)**

Práce je napsána v českém jazyce. Jazykový projev autorky není ani tentokrát bez chyb (výběr a vhodnost jazykových prostředků, překlepy a chyby v interpunkci, např. str.14, str. 28, práce se jmény v sekci Romeo a Julie, a jiné).O jazykové správnosti anglického abstraktu nemluvě. Původně anglické úryvky v textu byly odstraněny a nahrazeny českým překladem, popřípadě poznámkami pod čarou. Autorka pracuje s kvalitními zdroji, cituje podle platných pravidel a v závěru práce uvádí seznam použitých zdrojů, řadou z nichž se nechala inspirovat více než jinými. Grafická úprava práce by si rovněž zasloužila větší pozornost (různá odsazení a zarovnání odstavců, popisky obrázků v příloze a tabulek v textu, práce začíná na str. 7, atd.). Přílohy k práci jsou spíše ilustrativní povahy. Grafická úprava a jazykový projev autorky v některých částech textu tak představují nejslabší článek práce.

1. **STRUČNÝ CELKOVÝ KOMENTÁŘ (silné a slabé stránky práce, zdůvodnění hodnocení)**

Autorka předkládá k hodnocení přepracovanou verzi práce. Práce skutečně doznala několika změn, především z hlediska obsahu – vynechání úvodní kapitoly o W.S., rozšíření kapitoly o teorii filmové adaptace, přílohy, atd. I přesto, že autorka práci věnovala čas a snahu, lze i tentokrát v práci najít řadu nedostatků – slabší jazykové zpracování, spíše povrchní analýza vybraných adaptací, kolísavá grafická úprava. Vzhledem k uvedenému doporučuji práci hodnotit tedy pouze známkou „dobře“.

1. **OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY URČENÉ K ROZPRAVĚ PŘI OBHAJOBĚ**
2. Ve svém komentáři k jednotlivým adaptacím pracujete s pojmy z filmového prostředí: podhled, nadhled, záběr a protizáběr. Jedná se o velice úzký výběr pro tak rozsáhlou analýzu. Mohla byste zmínit alespoň tři další a ukázat jejich použití na některé z adaptací?
3. Podle jakého klíče jste vybírala filmové adaptace pro svou analýzu?
4. V textu na str. 13 používáte termín „senekovsko-kydovská tragédie“. Mohla byste termín blíže vysvětlit? Stejně tak potom i spojení „uvolněný blankvers“ ze str. 14.
5. **NAVRHOVANÁ ZNÁMKA**

Dobře

DATUM: 8.ledna 2016 PODPIS: